



FREESBY - FREESBY TP 10 - 11 - 12

N. matricola • Serial number • Seriennummer
N.d'identification • Matricula n.

**MACCHINA A PIATTAFORMA ROTANTE PER L'AVVOLGIMENTO
CON FILM PLASTICI ESTENSIBILI**

**ROTATING PLATFORM MACHINE FOR PLASTIC
STRETCH FILM WRAPPING**

**MASCHINE MIT DREHPLATTFORM ZUR UMWICKLUNG
MIT KUNSTSTOFF-STRETCHFOLIEN**

**MACHINE À PLATE-FORME ROTATIVE POUR EMBALLER
AVEC DES FILMS PLASTIQUES EXTENSIBLES**

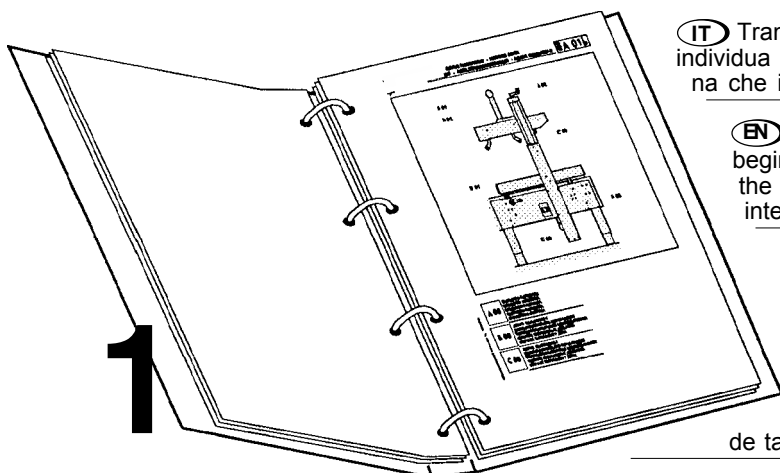
**MÁQUINA CON PLATAFORMA ROTATIVA PARA LA
ENVOLTURA CON PELÍCULAS PLÁSTICAS EXTENSIBLES**

- (IT)** CATALOGORICAMBI
- (EN)** SPAREPARTSLIST
- (DE)** ERSATZTEILKATALOG
- (FR)** CATALOGUE DES PIÈCES DÉTACHÉES
- (ES)** CATALOGO RECAMBIOS

COMECONSULTAREILCATALOGODELLEPARTIDIRICAMBIO

METHOD TO CONSULT SPARE PARTS MANUAL - WIE MAN DEN ERSATZTEILKATALOG SOLL

COMMENT CONSULTER LE CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE - COMO CONSULTAR EL CATALOGO DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO



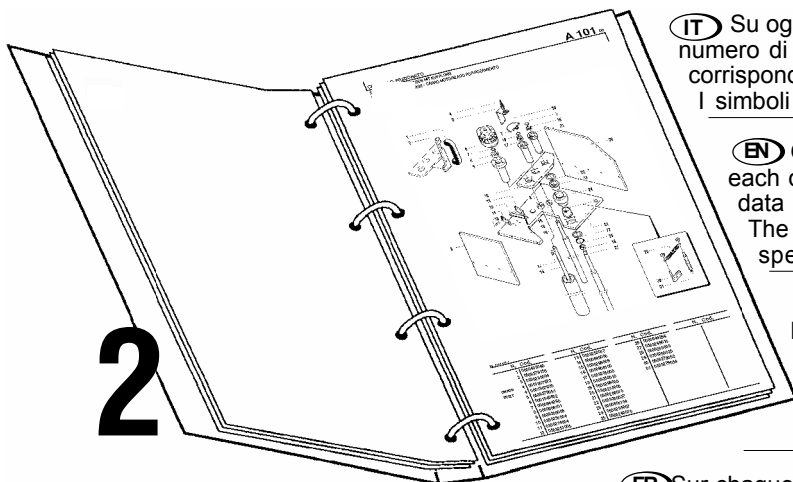
IT Tramite l'indice figurativo, posto all'inizio del catalogo, si individua il numero di tavola relativa alla parte della macchina che interessa.

EN By means of the picture index placed at the beginning of the catalogue you find out the number of the table representing the machine part you are interested in.

DE Durch das Abbildungsverzeichnis, das sich am Anfang des Katalogs befindet, stellt man die Tafelnummern, die das Maschinenteil darstellt, das uns interessiert.

FR Par l'intermédiaire de l'indice figuratif, placé au début du catalogue, on repère le n° de table relatif à la partie de la machine intéressée.

ES Por medio del índice figurativo, que se encuentra al inicio del catálogo, se individua el número de tabla relativo a la parte de la máquina que interesa.



IT Su ogni tavola, ad ogni particolare è attribuito un numero di riferimento. Nella tabella, ad ogni riferimento corrispondono tutti i dati necessari per l'ordinazione. I simboli rappresentano alcune specifiche di costruzione.

EN On each table, a reference number is assigned to each detail. In the table, each reference provides all data necessary for ordering. The symbols represent some manufacturing specifications.

DE In jeder Tafel werden alle Teile mit einer Bezugsnummer gekennzeichnet. In der Tabelle werden unter jeder Bezugsnummer alle für die Bestellung wichtigen Daten angegeben. Mit den Zeichen werden Angaben zur Konstruktion gemacht.

FR Sur chaque planche, on a indiqué un numéro de repère pour chaque pièce. Sur le tableau, à côté de chaque repère on a indiqué toutes les données nécessaires pour commander les pièces. Les symboles représentent des spécifications de fabrication.

ES En cada lámina, a cada ítem se le atribuye un número de referencia. En la tabla, a cada referencia, corresponden todos los datos necesarios para la formulación del pedido. Los símbolos son representativos de algunos detalles de fabricación.

SIMBOLI • SYMBOLS • SYMBOLE • SYMBOLES • SIMBOLO

Dx **Particolare destro**
Right-hand part
Rechter Teil
Pièce droite
Particular derecho

Sx **Particolare sinistro**
Left-hand part
Linker Teil
Pièce gauche
Particular izquierdo

***** **Note generali**
General notes
Allgemeine Hinweise
***** **Notes générales**
Notas generales

L **Indica più modelli, più versioni**
Indicates more models, more versions
Indique plusieurs modèles, plusieurs variantes
Gibt mehrere Modelle, mehrere Versionen an
Indica más modelos, más versiones

|| **Codici riportati in tabella**
Codes indicated in the table
Codes indiqués sur la table
In der Tabelle aufgeführte Codes
Código referido en la tabla

OPT **Optional**
Optional
Option
Wahlweiser Teil
Optional

3D **Assieme gruppo**
Assembly
Ensemble, groupe
Satz, Gruppe
Conjunto grupo

NORME PER LE ORDINAZIONI

HOW TO PLACE AN ORDER - RICHTLINIE FÜR BESTELLUNGEN
MODE DE COMMANDE - NORMAS PARA LAS ORDENACIONES

IT LE ORDINAZIONI DELLE PARTI DI RICAMBIO DEVONO ESSERE CORREDATE DALLE SEGUENTI INDICAZIONI:

- 1) Modello macchina (rif. A)
- 2) Matricola (rif. B)
- 3) Anno di costruzione (rif. C)
- 4) Numero della tavola
- 5) Numero di riferimento del particolare
- 6) Numero di codice del particolare
- 7) Quantità richiesta
- 8) Modo di spedizione

Per i componenti colorati specificare il colore desiderato.

NOTA:

Effettuare la richiesta dei ricambi compilando l'apposita scheda in ogni sua parte.

EN WHEN ORDERING SPARES, PLEASE ALWAYS SUPPLY THE FOLLOWING INFORMATION:

- 1) Machine type (rif. A)
- 2) Serial number (rif. B)
- 3) Year of manufacture (rif. C)
- 4) Table number
- 5) Item reference number
- 6) Item code
- 7) Required quantity
- 8) Way of shipment

For the colored components, specify the color.

NOTE:

Pls order spare parts by filling up the proper form in each part.

DE DIE BESTELLUNGEN DER ERSATZTEILE MÜSSEN MIT FOLGENDEN DATEN VERSEHEN SEIN:

- 1) Maschinenmodell (Punkt A)
- 2) Seriennummer (Punkt B)
- 3) Herstellungsjahr (Punkt C)
- 4) Bildtafelnummer
- 5) Bezugsnummer des Teiles
- 6) Codenummer des Teiles
- 7) Angeforderte Menge
- 8) Versandart

Bei farbigen Teilen, immer die Farbe angeben.

ANMERKUNG:

Bei Anforderung von ersatzteilen die dazu bestimmte karte bitte komplett ausfüllen.

FR LA COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE DES INDICATIONS SUIVANTES:

- 1) Modèle machine (ref. A)
- 2) Matricule (ref. B)
- 3) Année de construction (ref. C)
- 4) Numéro de la table
- 5) Numéro de référence du composant
- 6) Numéro de code du composant
- 7) Quantité requise
- 8) Mode d'expédition

Pour les composants colorés, spécifier le coloris.

NOTE:

Effectuer la demande de pièces de rechange en remplissant tous les points de la carte correspondante.


ES LOS PEDIDOS DE LAS PIEZAS DE REPUESTO DEBERÁN ESTAR ACOMPAÑADOS POR LAS INDICACIONES SIGUIENTES:

- 1) Modelo máquina (ref. A)
- 2) Matricula (ref. B)
- 3) Año de fabricación (ref. C)
- 4) Número de la tabla
- 5) Número de referencia de la pieza
- 6) Número de código de la pieza
- 7) Cantidad pedida
- 8) Modo de expedición

Especificar el color para los componentes de color.

NOTA:

Effectuar el pedido de los recambios completando la correspondiente ficha en todas sus partes.

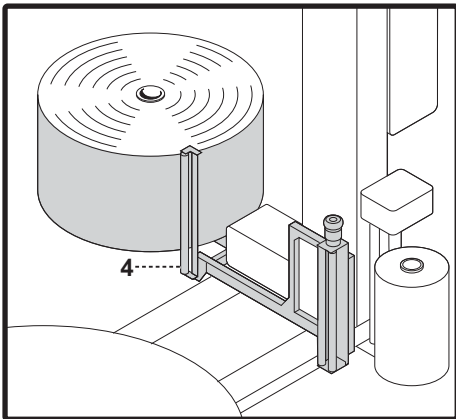
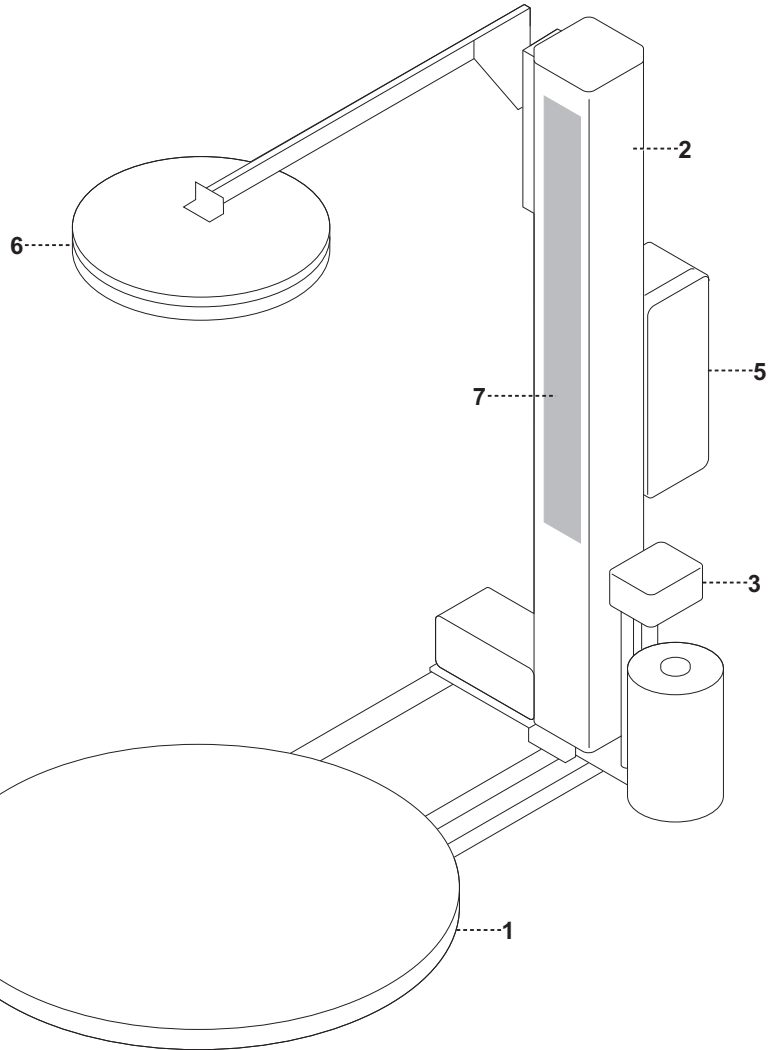
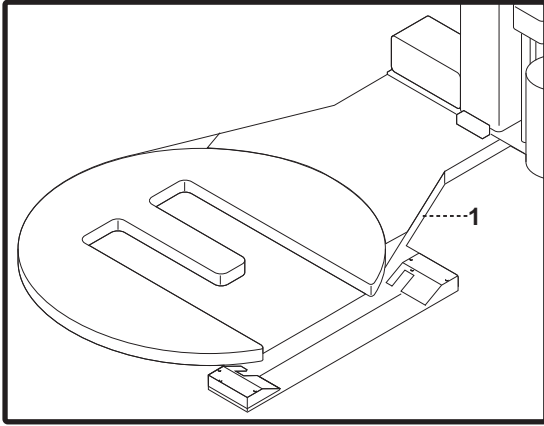
		
MODELLO	<input type="text"/>	A
MATRICOLA	<input type="text"/>	B
DATA	<input type="text"/>	C
ALIMENTAZIONE	<input type="text"/>	V
FREQUENZA	<input type="text"/>	Hz
N. FASI	<input type="text"/>	
ASSORBIMENTO	<input type="text"/>	A
POTENZA TOT.	<input type="text"/>	kW
CONSUMO ARIA	<input type="text"/>	Nl/min
PRESSIONE MAX	<input type="text"/>	bar
PESO	<input type="text"/>	kg

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE MACCHINA • MACHINE IDENTIFICATION
PLATE • TYPENSCHILD DER MASCHINE • PLAQUETTE D'IDENTIFICATION
DE LA MACHINE • PLAQUITA DE IDENTIFICACION MAQUINA

INDICE FIGURATIVO

PICTURE INDEX - ABBILDUNGSVERZEICHNIS
INDEX FIGURATIF - INDICE FIGURATIVO

IDM - 24154900100



4890050

Rif. Tav. Tab. Taf. Descrizione • Description • Bezeichnung • Denomination • Denominazione

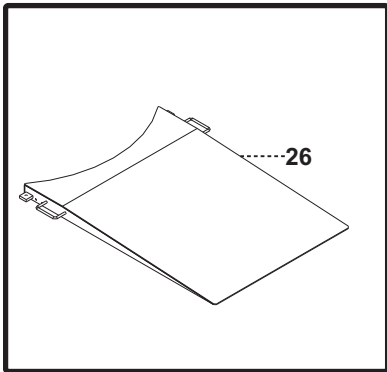
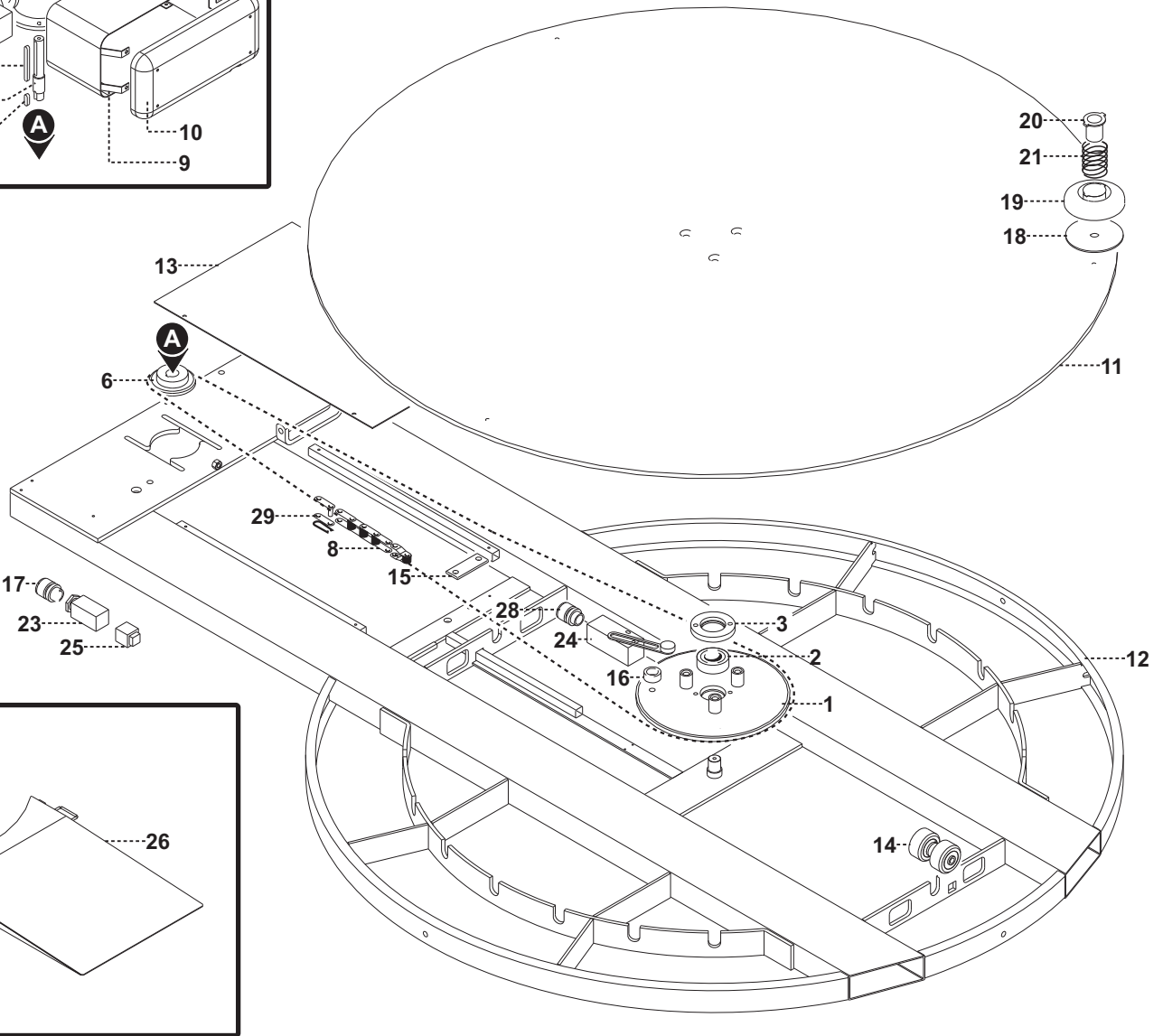
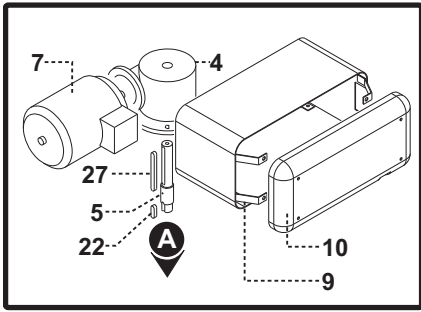
1	A 101/0	Basamento • Machine base • Maschinenbett • Bati • Base
1	A 102/0	Basamento "TP" • "TP" Machine base • Maschinenbett "TP" • Bati "TP" • Base "TP"
2	B 101/0	Albero di scorrimento • Slide guide mast • Arbre de coulissement • Schubwelle • Árbol de deslizamiento
3	C 101/0	Carrello portabobina "10" • Reel holding carriage "10" • Spulenhaltewage "10" • Chariot porte-bobine "10" • Carro portabobina "10"
3	C 102/0	Carrello portabobina "11" • Reel holding carriage "11" • Spulenhaltewage "11" • Chariot porte-bobine "11" • Carro portabobina "11"
3	C 103/0	Carrello portabobina "12" • Reel holding carriage "12" • Spulenhaltewage "12" • Chariot porte-bobine "12" • Carro portabobina "12"
3	C 105/0	Gruppo taglio • Cutting unit • Schneide-Einheit • Groupe deco upage • Grupo corte
4	C 104/0	Carrello portabobina "PLURIBALL" • Reel holding carriage "PLURIBALL" • Spulenhaltewage "PLURIBALL" • Chariot porte-bobine "PLURIBALL" • Carro portabobina "PLURIBALL"
5	D 101/0	Quadro elettrico • Electric cabinet • Elektrische Schalttafel • Tableau électrique • Cuadro eléctrico
6	E 101/0	Pressore • Clamp • Werkstueckspanner • Presseur • Presor
6	E 102/0	Pressore "CILINDRO SENZA STELO" • "NO ROD CYLINDER" presser • Nierdehalter "ZYLINDER OHNE SCHAFT" • Presseur "CYLINDRE SANS TIGE" • Prensador "CILINDRO SIN VÁSTAGO"
7	F 101/0	Gruppo targhe • Plates unit • Plakettengruppe • Groupe plaques • Grupo placas

BASAMENTO

MACHINE BASE - MASCHINENBETT
 MACHINE BÂTI - BASE

A 101 00

IDM - 48900500100



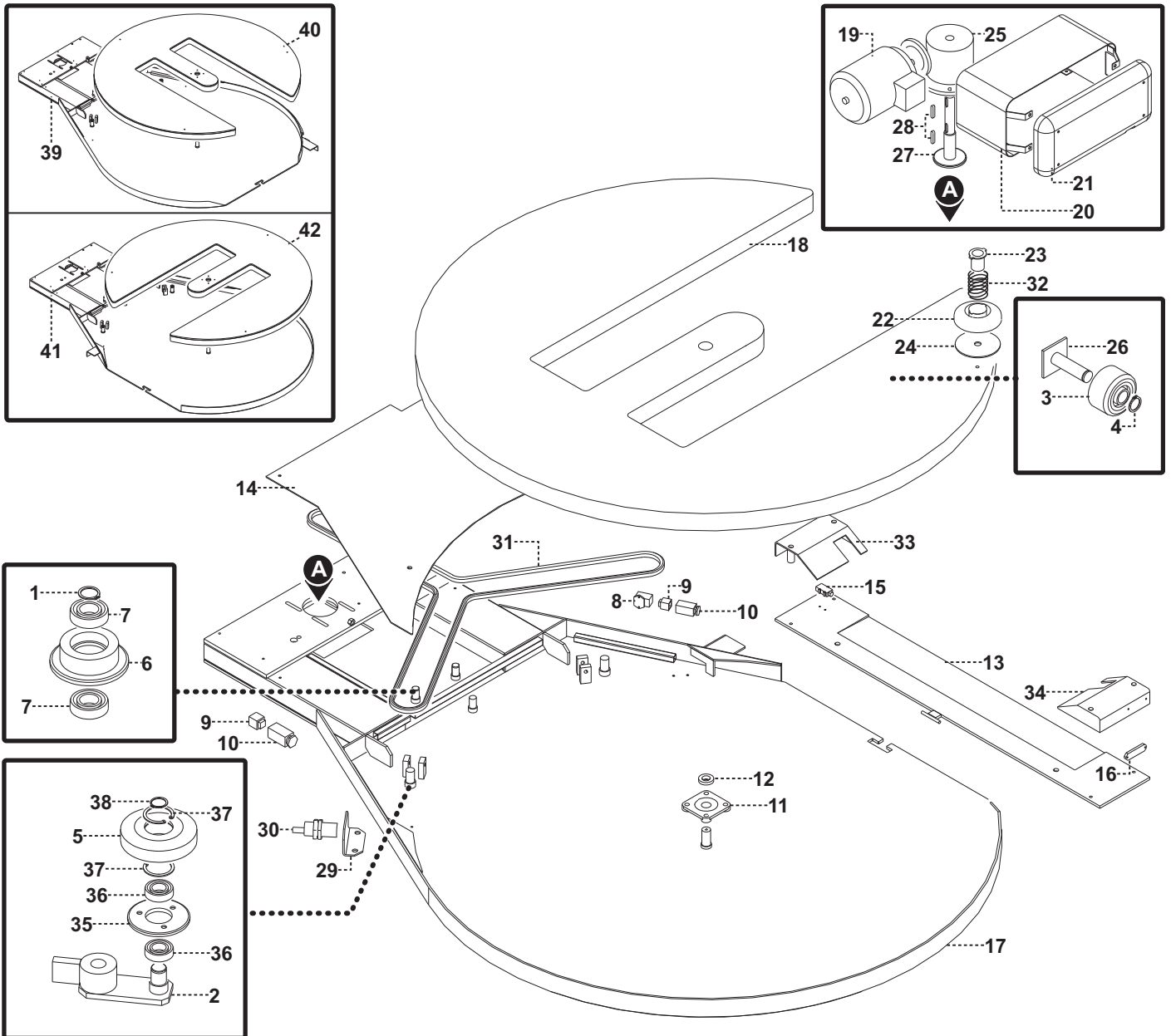
4890050

N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.	
	1 4400300000	D=1650	12 3920300227		24 0001309717		
	2 0000606110	D=1800	12 3920300228		25 0001353017		
	3 4730300005	D=1650	13 4940300186	D=1650	26 5710300027		
	4 2751300013	D=1800	13 4940300187	D=1800	26 5710300028		
	5 3740300318		14 2544300028		27 0000645101		
D= 1650	6 5390300097		15 0380602003		28 0001304210		
D= 1800	6 5390300097		16 0380150094		29 0000602096		
	7 0001322316		17 0001304627				
D= 1650	8 0000605999		18 4520300022				
D= 1800	8 0000605999		19 6220300004				
	9 4250300305		20 5270300001				
	10 5210300311		21 0381530023				
D=1650	11 5340300075		22 0000645033				
D=1800	11 5340300076		23 0001357351				

BASAMENTO "TP"

"TP" MACHINE BASE - MASCHINENBETT "TP"
 MACHINE BÂTI "TP" - BASE "TP"

IDM - 48900500700



4890050

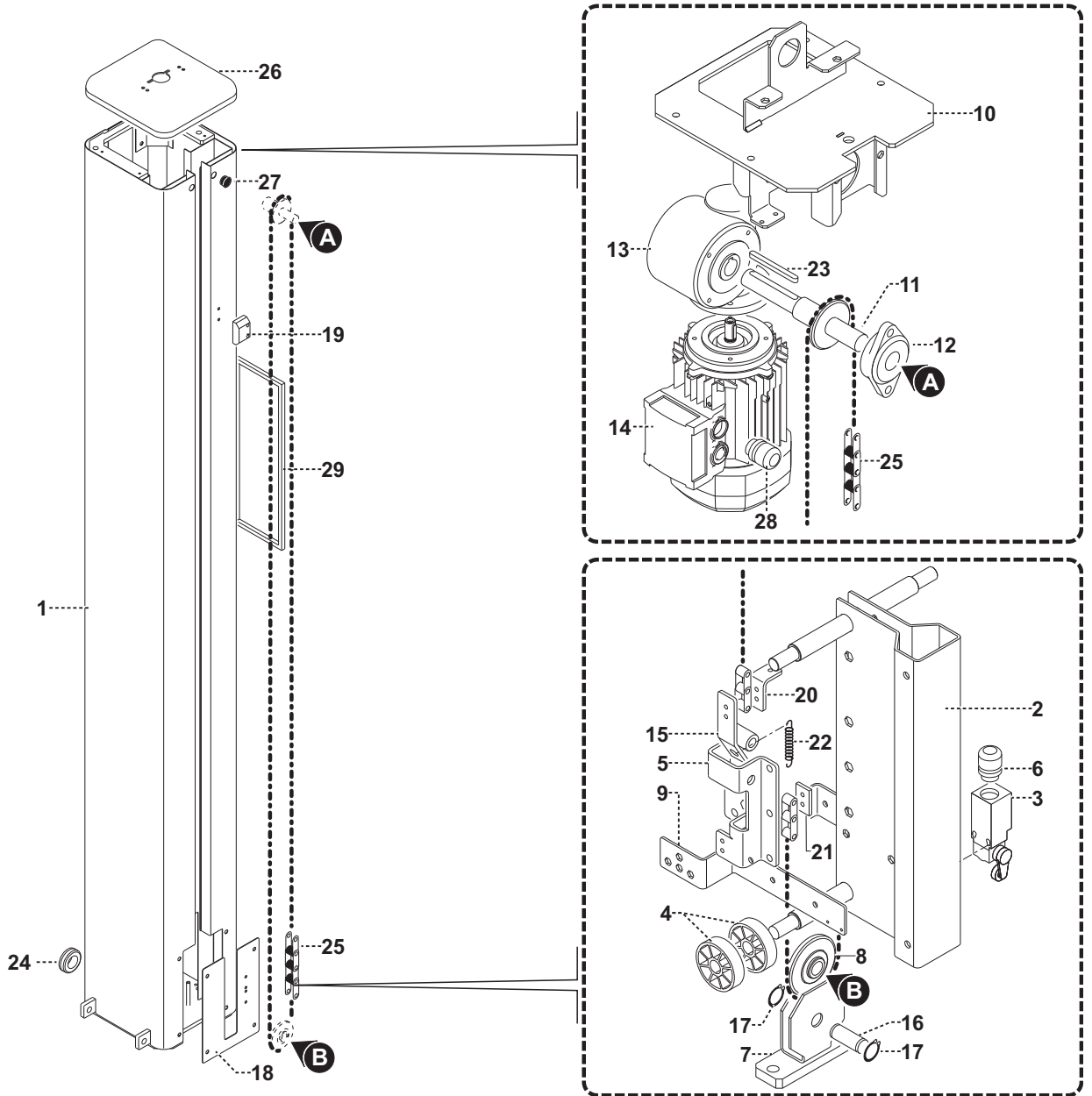
N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 0000644268	D=1650 14 4940300185	24 4520300022	36 0000606101
2 0580794820	D=1800 14 4940300333	25 0000640749	37 0000644048
3 2544300004	15 0001300331	26 0580581810	38 0000644273
4 0000644263	16 0001300332	27 3740300520	D=1650 39 3920300118
5 0380710300	D=1650 17 3920300251	28 0000645033	D=1800 39 3920300266
6 0380610170	D=1800 17 3920300252	29 0380794510	D=1650 40 5340300145
7 0000606100	D=1650 18 5340300077	30 0001300301	D=1800 40 5340300288
8 0001357136	D=1800 18 5340300125	D=1650 31 0000600335	D=1650 41 3920300113
9 0001353017	19 0001322316	D=1800 31 0000600405	D=1800 41 3920300224
10 0001357351	20 4250300305	32 0381530023	D=1650 42 5340300138
11 0000613228	21 5210300311	33 4550301207	D=1800 42 5340300244
12 0000305253	22 6220300004	34 4250301208	
13 4940301084	23 5270300001	35 0380730580	

ALBERO DI SCORRIMENTO

SLIDE GUIDE MAST - ARBRE DE COULISSEMENT
SCHUBWELLE - ÁRBOL DE DESLIZAMIENTO

B 101 00

IDM - 24154900400



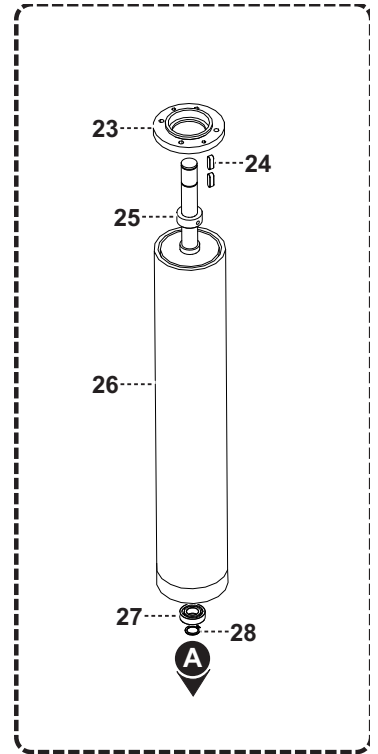
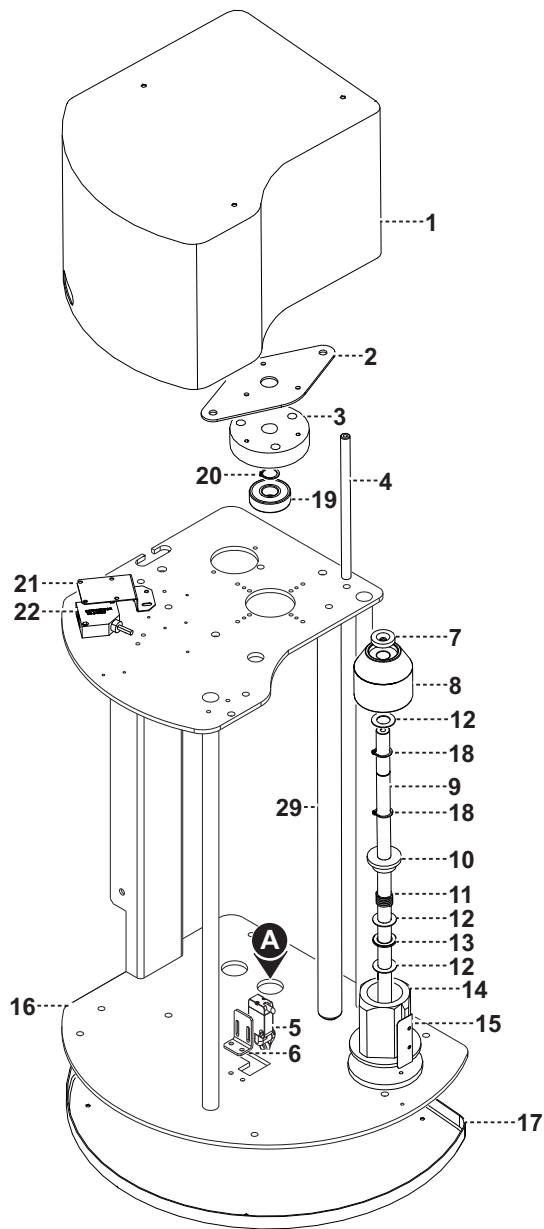
4890050

N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.	
H=2200	1 4820300614	11	3740300138	24	0001349528		
H=2400	1 4820300615	12	0000613239	H=2200	25 2480300008		
H=2800	1 4820300616	13	0000640972	H=2400	25 2480300009		
H=3100	1 4820300617	14	2212300013	H=2800	25 2480300010		
	2 6040300310	15	4670300014	H=3100	25 2480300011		
	3 0001309638	16	0381581750		26 4350300103		
	4 2544300000	17	0000644264		27 0000640028		
	5 5740300429	18	4940301075		28 0001304627		
	6 0001304210	19	0380180120		29 2360300005		
	7 6160300027	20	5830300097				
	8 0000618160	21	5330300259				
	9 5830300530	22	0000617045				
	10 5890301365	23	0000645110				

CARRELLO PORTABOBINA "10"

REEL HOLDING CARRIAGE "10" - SPULENHALTEWAGE "10"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "10" - CARRO PORTABOBINA "10"

IDM - 48900500300



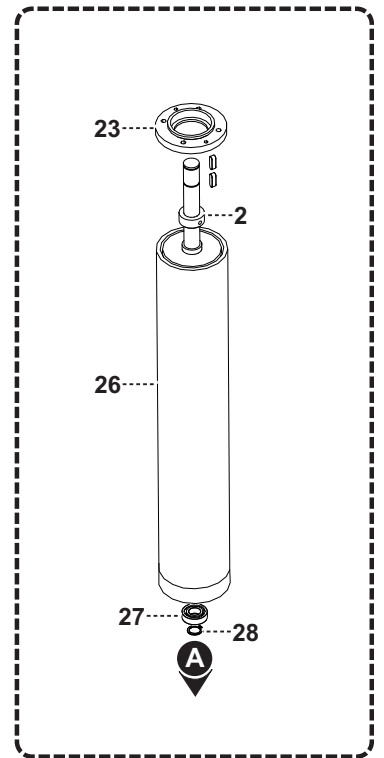
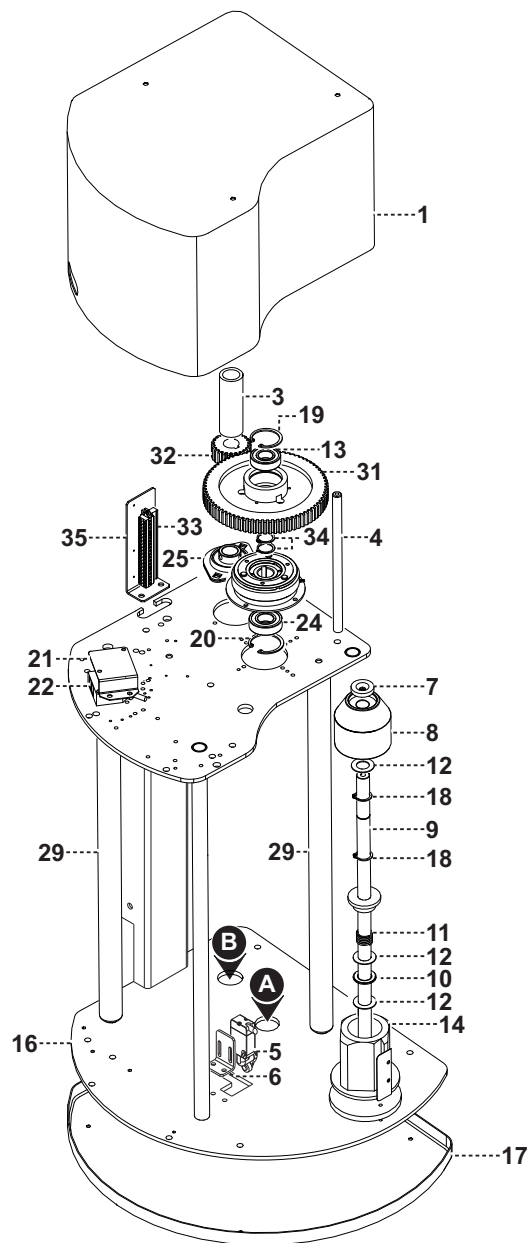
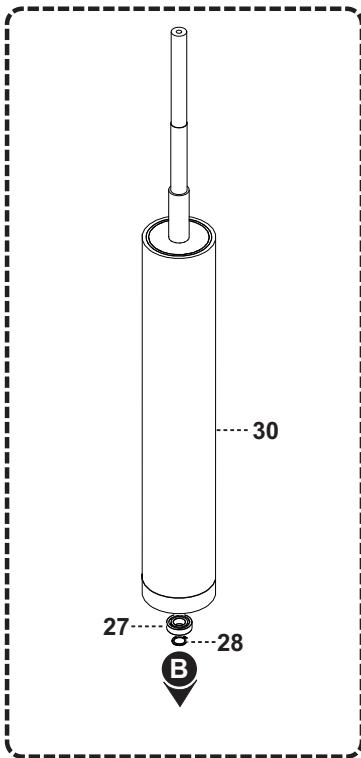
4890050

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 2001600029	14 0380540074	26 1004200001	
2 2005100011	15 0380530554	27 0000606040	
3 1002000006	16 6040300557	28 0000644263	
4 1003500001	17 2001600023	29 00L0031657	
5 00L0047336	18 0000644265		
6 5830300578	19 0000606158		
7 0000305253	20 0000644268		
8 0380150651	21 5890301562		
9 3740300508	Ftc. STD 22 0001310154		
10 0380150671	Ftc. Nero 22 0001313620		
11 0380530192	23 1002000002		
12 0000613044	24 0000645047		
13 0000613040	25 0000644440		

CARRELLO PORTABOBINA "11"

REEL HOLDING CARRIAGE "11" - SPULENHALTEWAGE "11"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "11" - CARRO PORTABOBINA "11"

IDM - 4890500600



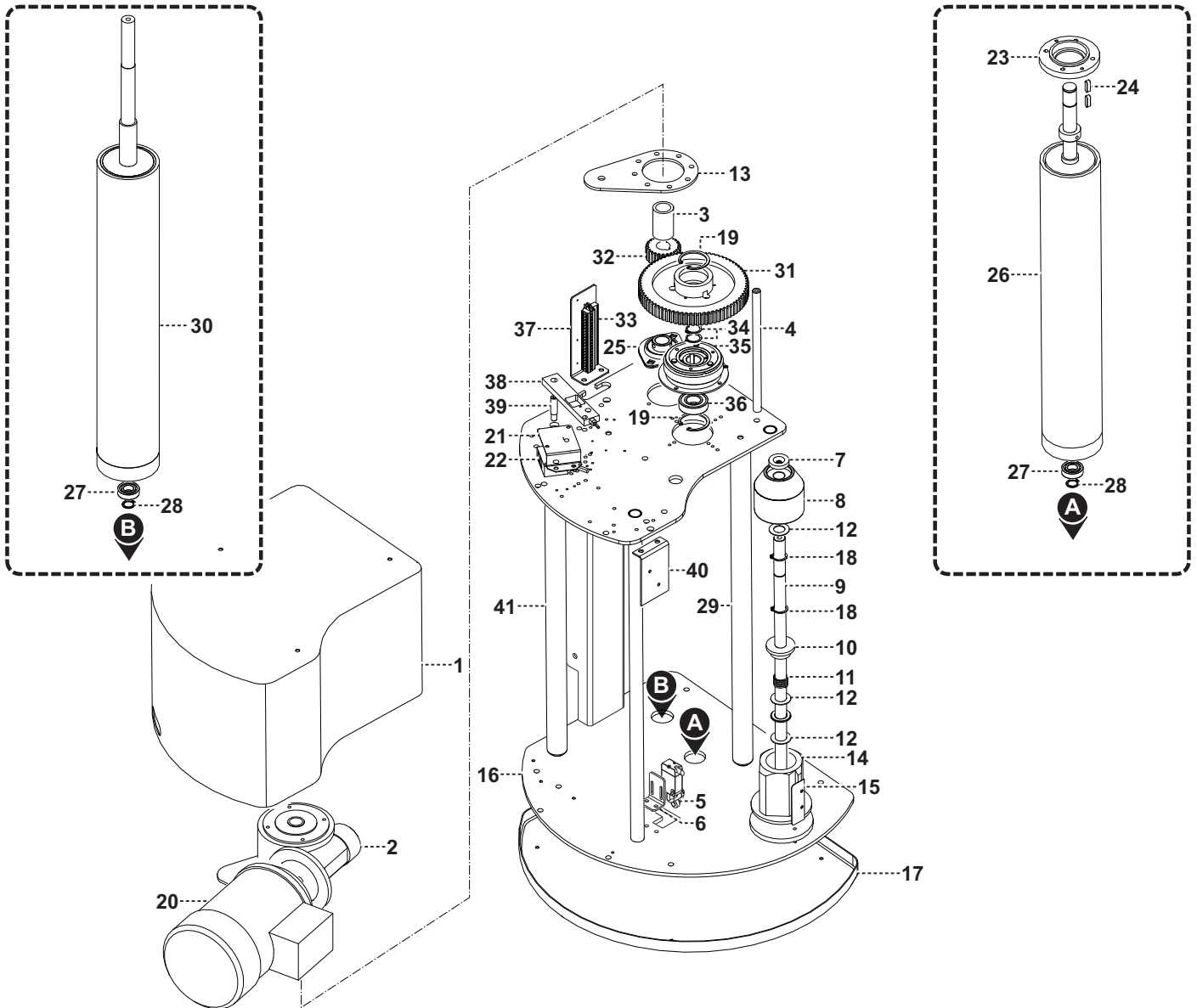
4890050

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 2001600029	14 0380540074	27 0000606040	
2 0000644440	16 6040300557	28 0000644263	
3 1003000007	17 2001600023	29 00L0031657	
4 1003500001	18 0000644265	30 1004200003	
5 00L0047336	19 0000644043	31 1008100001	
6 5830300578	20 0000644053	32 1008100006	
7 0000305253	21 5890301562	33 0001351528	
8 0380150651	Ftc. STD 22 0001310154	34 0000644268	
9 3740300508	Ftc. Nero 22 0001313620	35 5790300025	
10 0000613040	23 1002000002	36 0000631151	
11 0380530192	24 0000606158		
12 0000613044	25 0000613239		
13 0000646174	26 1004200001		

CARRELLO PORTABOBINA "12"

REEL HOLDING CARRIAGE "12" - SPULENHALTEWAGE "12"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "12" - CARRO PORTABOBINA "12"

IDM - 48900500500



4890050

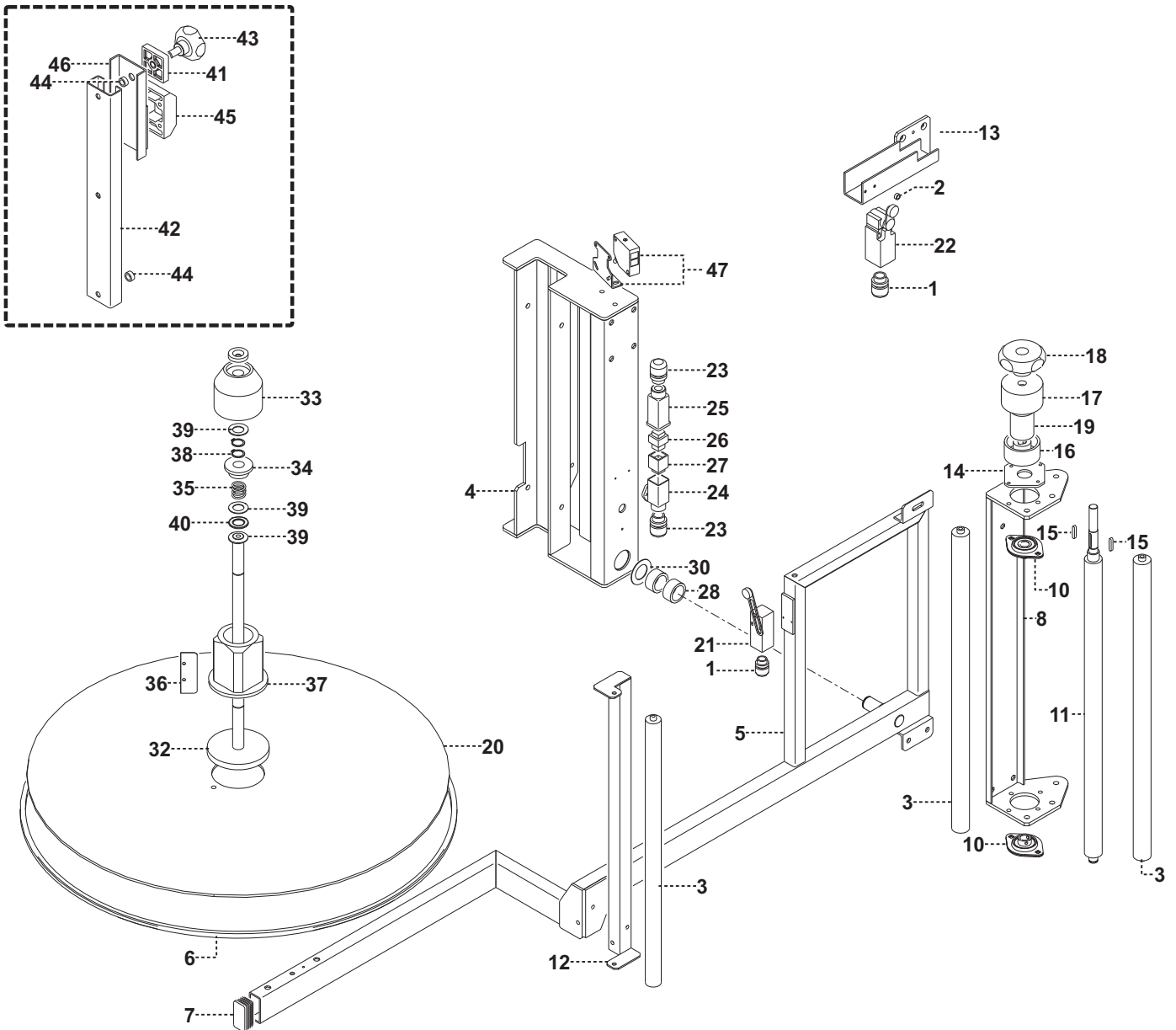
N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 2001600029	14 0380540074	26 5650300345	33 0001351537
2 0000640032	15 0380530554	27 0000606040	34 0000644268
3 1003000004	16 6040300557	28 0000644263	35 0291300001
4 1003500001	17 2001600023	29 0000641019	36 0000606100
5 00L0047336	18 0000644265	30 1004200003	37 5790300025
6 5830300578	19 0000644043	150% 31 2540300146	38 0001300690
7 0000305253	20 0001330129	200% 31 2540300147	39 4550300098
8 0380150651	21 5890301562	250% 31 2540300142	40 1003300001
9 3740300508	Ftc. STD 22 0001310154	300% 31 2540300148	41 00L0031657
10 0380150671	Ftc. Nero 22 0001313620	150% 32 1008100009	
11 0380530192	23 4730300065	200% 32 1008100005	
12 0000613044	24 0000645047	250% 32 1008100006	
13 3800300165	25 0000613239	300% 32 1008100008	

CARRELLO PORTABOBINA "PLURIBALL"

C 104 00

REEL HOLDING CARRIAGE "PLURIBALL" - SPULLENHALTEWAGE "PLURIBALL"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "PLURIBALL" - CARRO PORTABOBINA "PLURIBALL"

IDM - 48900501000



4890050

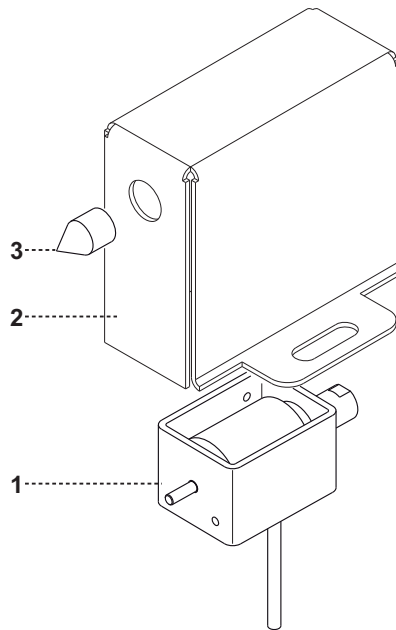
N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 0001304210	15 0000645092	28 0000609040	43 0000619574
2 0380150561	16 4040300014	30 0000613050	44 0380150561
3 0000641013	17 4130300004	32 3740300508	45 0380180120
4 6040300552	18 0000619600	33 0380150651	46 0580795050
5 3800300036	19 0380530132	34 0380150671	47 0001310154
6 0000636565	20 0580290183	35 0380530192	
7 0000640702	21 0001309717	36 0380530554	
8 5890301516	22 0001300989	37 0380540074	
10 0000613244	23 0001304627	38 0000644265	
11 5650300355	24 0001357350	39 0000613044	
12 5890300363	25 0001357351	40 0000613040	
13 5890300391	26 0001353017	41 0380601780	
14 4940301085	27 0001353016	42 0380090620	

GRUPPO TAGLIO

CUTTING UNIT - SCHNEIDE-EINHELT
GROUPE DECO UPAGE - GRUPO CORTE

C 105 00

IDM - 48900501100



4890050

N. Cod.

1 0300300004
2 5830300600
3 5270300731

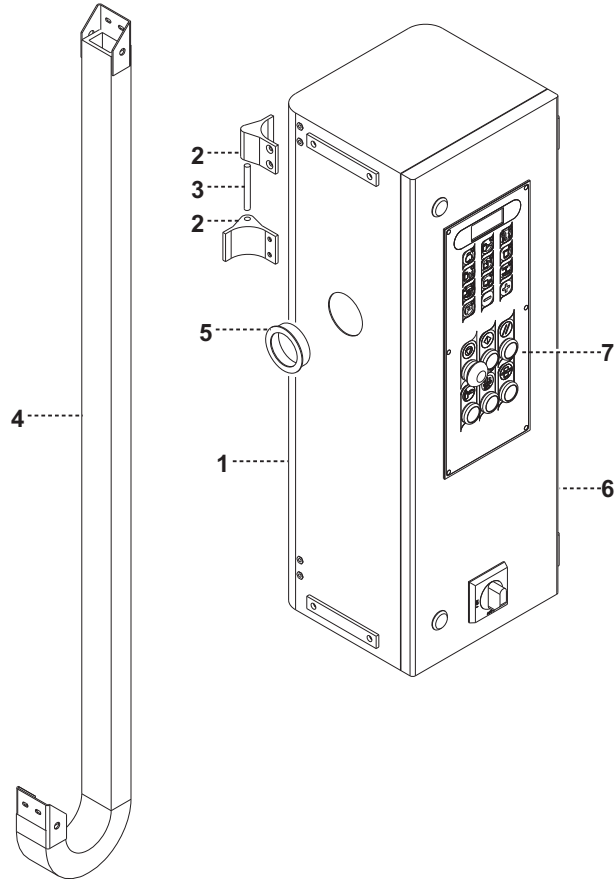
N. Cod.

N. Cod.

N. Cod.

QUADRO ELETTRICOSWITCHBOARD - SCHALTSCHRANK
TABLEAU ÉLECTRIQUE - TABLERO ELÉCTRICO**D 101** 00

IDM - 4890500400



4890050

N. Cod.

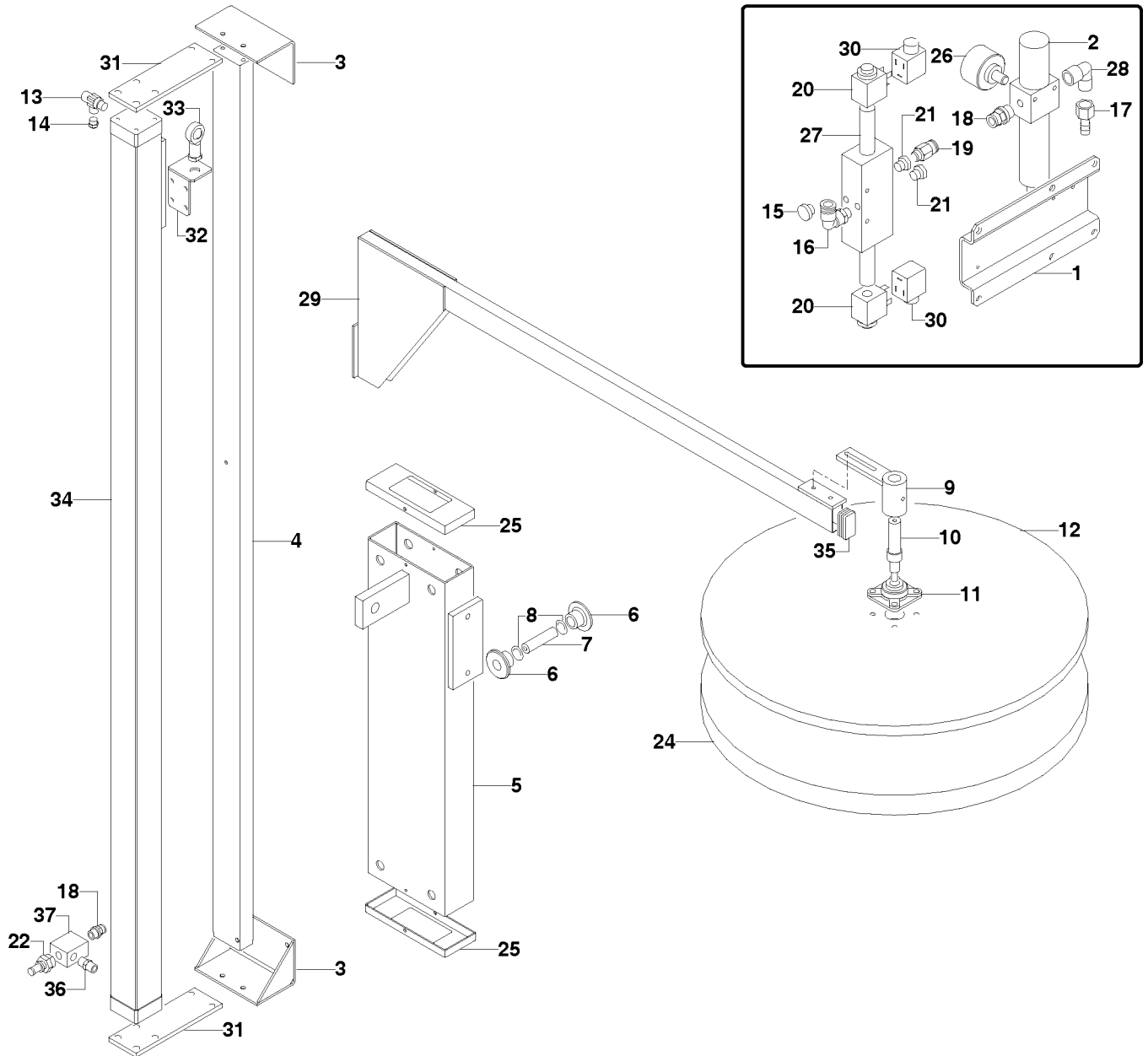
	1	4280300173
	2	4310300004
	3	0000307275
H=2200	4	0880300001
H=2400	4	0880300001
H=2800	4	0880300001
H=3100	4	0880300008
	5	0000625473
	6	5210300309
"12"	7	1430300193
"10" - "11"	7	1430300192

N. Cod.**N. Cod.****N. Cod.**

PRESSORE "CILINDRO SENZA STELO"

"NO ROD CYLINDER" PRESSER - NIERDEHALTER "ZYLINDER OHNE SCHAFT"
 PRESSEUR "CYLINDRE SANS TIGE" - PRENSADOR "CILINDRO SIN VÁSTAGO"

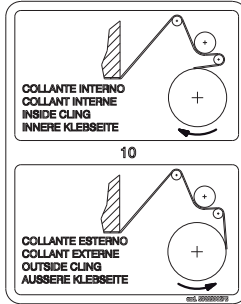
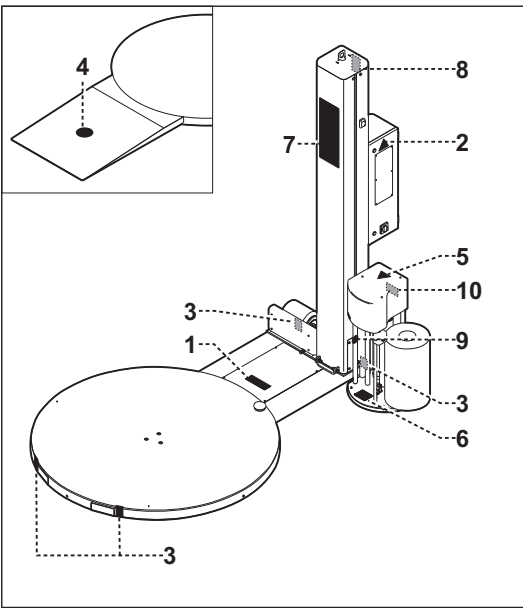
IDM - 24146300400



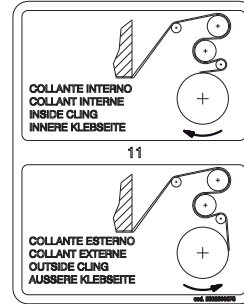
4890050

N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.		
	1	5890300225	11	0000639035	25	5950300008	H=2400 34	0001511287
	2	0001500957	12	5330300113	26	0001505030	H=2800 34	0001511292
	3	5890300005	13	0001508119	27	0001510052	H=3100 34	0001511288
H=2200	4	4820300445	14	0001908066	28	0001906005	35	0000640702
H=2400	4	4820300003	15	0001908083	D= 1800 L=500 29	3800300025	36	0001907012
H=2800	4	4820300066	16	0001904042	D=2200 29	3800300025	37	0001502024
H=3100	4	4820300117	17	0001901085	D= 1800 29	3800300023		
	5	4220300008	18	0001904182	D= 1650 29	3800300023		
	6	2544300001	19	0001904169	30	0001353240		
	7	5270300009	20	0001502496	31	5340300084		
	8	0000305086	21	0001908105	32	5740300155		
	9	5890300197	22	0001508091	33	0000629056		
	10	5270300070	24	0380290050	H=2200 34	0001500578		

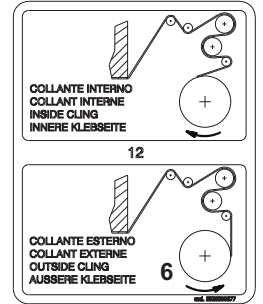
IDM - 48900500800



6

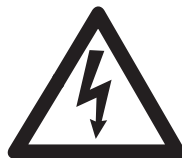


6



6

7



2



10



9



4



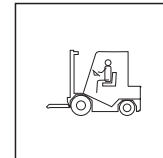
1



5



8



3

4890050

N. Cod.

- 1 0380810270
- 2 0381810287
- 3 5920300101
- 4 5920300138
- 5 5920300225
- "10" 6 5920300675
- "11" 6 5920300676
- "12" 6 5920300677
- 7 5920300666
- 8 5920300100
- 9 5920300200
- 10 5920300139

N. Cod.

N. Cod.

N. Cod.

